

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 80 (2018)
Heft: 3

Rubrik: Actualités

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

En bref

- **Thomas Hahme** est le nouveau directeur commercial de **Same Deutz-Fahr** en Suisse. Il remplace à ce poste **Karl Tanner**, qui a quitté l'entreprise à fin 2017.
- **Agco** a réalisé 8,3 milliards de dollars US de chiffre d'affaires lors du dernier exercice, soit 12,1% de plus qu'en 2016.
- **Case IH** ajoute à son catalogue le capteur de sol « **Topsoil Mapper** », mis au point par le spécialiste des hautes technologies autrichien Geoprospectors.
- **New Holland** a remporté une distinction pour son tracteur « **T7.225** » au « Fima », le salon espagnol du machinisme agricole.
- **Andreas Utzinger**, de Schleinikon (ZH), a remporté le 6^e Concours suisse de traite. Il devance **Simon Bach**, de Turbach (BE) et **Christian Spöhl**, de Engwang (TG).
- **Manitou** a inauguré un centre d'essais où seront conduits des tests d'endurance et de longévité avec tous les prototypes.
- L'atelier de formation de **Fendt** est le premier d'Allemagne à obtenir sa certification, six mois à peine après l'introduction de cette même certification « **Great Start** ».
- Associé à l'Allemand **RWZ, GVS-Agrar** a racheté le concessionnaire français Manager et se félicite de ce bon démarrage sur le marché hexagonal.
- **Vogelsang** a amélioré l'an dernier son chiffre d'affaires à 105 millions d'euros et a pu élargir son offre dans l'épandage du lisier.
- La production de l'**industrie allemande du machinisme agricole** s'est inscrite en hausse de 10% l'an dernier.
- L'Association allemande pour l'informatique dans l'agriculture, la foresterie et l'agroalimentaire, a décerné une prix d'innovation à **Fliegl** pour sa balise « Counter SX ».
- Les moteurs **MTU** des gammes « 1000 », « 1100 », « 1300 » et « 1500 » ont obtenu leur certification **Stage 5**.
- Inventeur de la faucheuse à tambour et ancien dirigeant de l'entreprise néerlandaise PJ Zweegers&Zonen à Geldrop (reprise par Kuhn), **Piet Zweegers** est décédé à 93 ans.
- **Bobcat** fête ses 60 ans en 2018. C'est aussi l'âge des premiers chargeurs compacts de ce constructeur.
- **Aggeler SA**, de Steinebrunn (TG), a remporté le prix du meilleur concessionnaire **Manitou** de Suisse.

« Roi de la route »

Birri enrichit sa palette d'équipements dans le domaine de l'épandage du lisier avec une semi-remorque de transport qui vient s'ajouter à la gamme des remorques pour courtes distances « Road Master ». Ce nouveau « Street Master », « Roi de la route » en français, est une semi-remorque destinée au transport supra-régional, développé en collaboration avec Schwarte Jansky. Sa citerne de 30 000 litres est montée sur un train roulant trois-essieux, dont un essieu directeur et un essieu relevable. La citerne et les vannes sont tout en acier inox. La pompe à pistons rotatifs d'un débit de 6000 l/min,



au choix de marque Börger ou Vogel-sang, assure un remplissage rapide du conteneur. Cette citerne est dotée d'un dispositif d'arrêt automatique de remplissage à hauteur de niveau réglable. La reprise du lisier est assurée soit par un bras repliable (6"), soit via un entonnoir d'aspiration (8").

Association secourable

Les « Amis des vieilles machines agricoles de Suisse » ne se contentent pas de soigner des vétérans de la mécanisation ; au



besoin, ils aident aussi des agriculteurs à s'équiper de machines modernes. L'association a fait don de 20 000 francs à un agriculteur de Suisse centrale pour s'acheter d'urgence une motofaucheuse. Le bénéficiaire a été choisi en collaboration avec le Parrainage Coop pour les régions de montagne et l'Association pour les améliorations dans les exploitations de montagne. Il s'agit de Florian Flühler (au centre), de Weggis (LU). Lors d'une petite cérémonie organisée chez Sepp Knüsel (à g.), à Küssnacht am Rigi (SZ), le président des collectionneurs de machines, Jörg Schwaninger (à d.) a remis la motofaucheuse à la famille Flühler.

Rectificatif

Dans l'édition de janvier de *Technique Agricole*, une erreur relative à la marque Berthoud, s'est glissée dans les différents aperçus et tableaux concernant les pulvérisateurs. Les équipements Berthoud sont importés et distribués en Suisse par Fischer Nouvelle sàrl, une filiale du constructeur français implantée à Collombey-Muraz

(VS). Grunderco n'est pas importateur mais revendeur de la marque.



Mobilité et bioénergies



Le 6^e Forum des bioénergies a lieu à Soleure le 18 avril prochain sous le signe « Mobilité avec la bioénergie ». Des véhicules innovants y seront exposés et des représentants de la science et de la politique y parleront des bioénergies, éléments centraux d'un trafic automobile respectueux du climat. Informations et inscriptions sur www.biomassesuisse.ch.

Case IH et Steyr convainquent

Case IH et Steyr avec leurs modèles « Maxxum 145 Active Drive » et « 4145 Profi S-Control 8 » ont été particulièrement convainquants lors du test « DLG-Power-Mix ». Avec une consommation spécifique de 258 g/kWh de diesel et de 23 g/kWh d'AdBlue en cycle de terrain et de 597 g/kWh de diesel et de



49 g/kWh d'AdBlue à 40 km/h sur route, ces deux tracteurs quasi semblables ont réalisé de très belles performances. Le constructeur l'affirme dans un communiqué de presse : il propose « de loin les tracteurs les plus économes dans cette catégorie de puissance ».

De l'ordre sur le tambour



Les treuils intégrés pour tracteurs n'étaient jusqu'ici accessibles qu'aux utilisateurs professionnels : fabriqués en petit nombre, trop chers, trop lourds. Pfanzelt propose maintenant une gamme « S-line »

à usage semi-professionnel ou pour des agriculteurs propriétaires de forêts. Ils présentent un bon rapport prix/prestation et possèdent des dimensions raisonnables, pour une force traction allant de 5 à 7,2 tonnes. Ils peuvent désormais être dotés d'un frein de tambour automatique, une exclusivité. Souvent, lorsqu'on libère un câble sous tension, il se déroule de manière désordonnée du tambour. Le frein automatique empêche ce genre de situation de se produire et maintient le câble « propre en ordre » sur le tambour. Le déroulage se... déroule ainsi sans problème !

Polyvalente et innovante

Brantner a présenté sa nouvelle remorque avec auto-déchargement « Power Push Plus », fruit d'un long développement faisant appel aux méthodes les plus modernes. Elle s'appuie sur l'expérience accumulée avec plus de 125 000 remorques en 75 ans. La remorque est proposée en versions de 14 à 34 t de poids total et de 20 à 49 m³. Son châssis est constitué de profilés doubles, pour un poids propre réduit, sur lesquels le constructeur offre 10 ans de garantie. Les surfaces bénéficient d'un traitement « ACC » très résistant. Ces remorques sont très polyvalentes et leur paroi arrière peut accueillir toutes sortes d'accessoires (épandeurs, modules de transbordement, etc...).



Deux nouveaux « Torro Combiline »

Les autochargeuses à rotor de type « Torro Combiline » garantissent une souplesse d'utilisation maximale qui améliore leur taux d'utilisation. Il en existe désormais deux modèles supplémentaires, plus grands, possédant les mêmes propriétés que leurs homologues : la « Torro 7010 » de respectivement 40 m³ (L) et 38,5 m³ (D), et la « Torro 8010 », de respectivement 43 m³ (L) et 42 m³ (D) de volume DIN. Leurs nouveaux éléments ? Un entraînement du doseur d'une puissance de déchargement de 160 kW, un timon 4-tonnes en option, avec une charge d'appui plus élevée, une



charge utile augmentée et un nouveau tableau de commandes latéral avec Canbus. En plus, ces remorques seront dotées d'un système d'aide à la conduite avec essieu suiveur intelligent contenant, en plus de capteurs de vitesse et de direction habituels intégrés, disposera d'un inclinomètre.

Pailleuse pour mélangeuses

Siloking propose pour ses mélangeuses « SelfLine » à une ou deux vis un accessoire supplémentaire, un tapis roulant pour paillage. La machine se transforme



ainsi en instrument combiné qui peut servir aussi bien à la distribution précise de fourrage qu'au paillage de logettes. Déjà disponible depuis fin 2016, ce tapis a fait ses preuves sur les mélangeuses tractées. Il est fabriqué dans une bande de PVC à laquelle sont fixées des barrettes en matière synthétique rigide. Le réglage de l'angle et de la vitesse de l'appareil est hydraulique, à partir du levier multifonctions intégré à l'accoudoir du poste de conduite. Cette commande intuitive permet d'escamoter le tapis à l'approche des obstacles. Une fois replié, le tapis roulant n'influe pas sur la largeur de la machine.

Une initiative pour la durabilité

Manitou apporte son soutien aux objectifs des Nations Unies en matière de durabilité et a lancé en ce sens l'initiative « Elevation Frontiers ». Le constructeur souhaite dans ce cadre offrir une contribution à des universités pour développer des solutions commerciales et des projets de recherches allant dans le sens des objectifs de l'ONU dans le domaine du développement durable. L'initiative de Manitou sera gérée par la filiale nord-américaine de l'entreprise.



Gagnants connus



Parmi la foule qui a fréquenté les « Serco Open 2017 » figuraient les gagnants potentiels du concours. Les trois premiers prix de ce grand concours « Serco Open 2017 » ont été remis personnellement en présence du partenaire régional Claas. Les gagnants sont Franz Estermann de Nottwil (LU), qui remporte un système de guidage GPS Claas d'une valeur de 3000 francs. Jean-Louis Porret de Fresens (NE), gagne une pince à balles Fliegl « Profi Combi » d'une valeur de 1680 francs. Enfin, Annelise Lerch de Rütli bei Büren (BE), se voit récompensée par un modèle Claas « Xerion » en Lego. La prochaine édition de la traditionnelle exposition biennale « Serco Open » aura lieu en novembre 2019. Sur la photo, de g. à d. : Markus Aebi, responsable marketing de Serco Technique agricole SA pose aux côtés de Joel et Franz Estermann, de Nottwil, et de Martin Ruckli, de la maison Martin Ruckli SA, de Buttisholz (LU).

La pâture sous l'œil des capteurs

Lely lance un nouveau système pour enregistrer automatiquement le comportement des vaches à la pâture. Ce « Grazeway R » est notamment composé d'un portique d'enregistrement couplé à un appareil de mise en valeur des don-



nées. Il détermine la durée que chaque vache passe au pâturage en repérant individuellement les heures de sortie et de rentrée de chaque animal à l'étable. Il indique aussi à quelles périodes les vaches sont plutôt dehors, vers quelles parties de l'étable elles se dirigent le plus volontiers, quels animaux sortent sans peine à l'extérieur, lesquels ont encore besoin d'entraînement. Le système fournit aussi des données sur l'état de la pâture et sur le comportement des vaches face au robot de traite

Records battus

Les tracteurs Claas « Xerion » à moteurs MTU ont battu plusieurs records dans le laboratoire d'essais du Nebraska (USA) : le record de consommation de carburant, celui du rapport entre puissance de traction et poids propre et le record en matière d'insonorisation de la cabine. Le « Xerion 4500 » est ainsi le plus économe en carburant de sa catégorie. Les modèles « 5000 » et « 4500 » ont battu le record du meilleur couple à bas régime et se positionnent ainsi loin devant leurs meilleurs concurrents en matière de puissance de



traction. Lors de la partie du test effectuée sous charge, le « Xerion 4500 » a amélioré le record, établi voici 25 ans, du rapport puissance de traction sur poids propre des tracteurs à quatre roues motrices.

Lamiers latéraux nouveaux



Le « XDisc » est un dispositif de coupe de 6,2 mètres à disques que Krone propose depuis 2005 sur ses récolteuses automotrices pour l'ensilage de plantes entières. Désormais, ce « XDisc » peut être équipé subsidiairement de lamiers de coupe latéraux verticaux qui peuvent être utilisés en présence de plantes et de fourrages particulièrement denses, entremêlés ou couchés. Selon Krone, ces accessoires permettent d'assurer la récolte intégrale respectivement d'une culture ou d'un fourrage de qualité, régulièrement haché, dans les conditions de récolte les plus difficiles et tout ceci sans bourrages.

Un avenir sous les meilleurs auspices

Depuis sa fondation, voici 190 ans, la marque Kuhn a connu une croissance continue et est devenue une entreprise leader du secteur du machinisme agricole. La maison a, selon les dires du groupe Kuhn, développé moult innovations qui ont marqué la branche dans ses divers secteurs d'activités. « Elles ont contribué à lancer des solutions nouvelles et exclusives qui ont permis de maximiser la rentabilité dans des domaines comme la récolte de fourrages, l'affouragement, le travail du sol, la lutte phytosanitaire et l'entretien du paysage », indique Kuhn, qui a plus de 2000 brevets internationaux à son actif. « Plus que jamais, nous croyons à l'avenir de l'agriculture et de notre domaine d'activités », insiste Thierry Krier, le PDG. « Nos 190 ans d'expérience et l'engagement de nos collaboratrices et collaborateurs, notre réseau commer-

cial qui nous rapproche de nos clients nous permettent de considérer l'avenir avec passion et confiance. »



« QuickLink »

Amazone propose un nouveau semoir pneumatique porté « AD-P 01 Special », de 3 mètres de large, à monter sur la herse rotative « KE 01 » ou sur les nouveaux déchaumeurs rotatifs « KG/KX 01 ». Tout



comme les semoirs « Cataya » et « Centaya », cet ensemble « AD-P 01 Special » s'installe sur la plateforme « QuickLink » qui le solidarise avec les outils de travail du sol, explique le constructeur. Cette plateforme permet d'accoupler/ découpler sans peine l'outil de travail du sol d'avec le semoir pneumatique

Valeurs de pointe



Trois Fendt « 1000 » ont été soumis au test « PowerMix » de la Société allemande d'agriculture (DLG). Selon le constructeur, ces tracteurs ont montré des qualités de « chevaux de traits, puissants et sobres ». Tant le « 1042 Vario » (236 g/kWh + 19,1 g/kWh d'AdBlue) que le Fendt « 1046 Vario » (234 g/kWh + 21,3 g/kWh d'AdBlue) atteignent des performances de premier rang dans leur catégorie. Le modèle de pointe, le « 1050 Vario », établit une toute nouvelle référence avec ses 233 g/kWh + 23,1 g/kWh d'AdBlue. Dans le cadre de ce test indépendant et neutre, les trois modèles ont été soumis à sept cycles de travail. Ils font montre de performances jamais atteintes en matière de consommation.

Tous tout électriques

Le système d'affouragement Lely « Vectotr », deux mélangeuses BvL (Kurmman) et Strautmann (ATZ), de même qu'un démolleur de balles BalleMax ont fait la démonstration de leur fonctionnement sur le domaine du « Chamau », à Hünenberg (ZG), sans oublier le petit appareil de reprise pour silo-tour de Guido Wigger (photo) d'Obernau (LU). Toutes ces machines et équipement avaient un point commun, leur entraînement tout électrique. La démonstration était exemplaire, organisée par l'ASETA Zoug et le centre de formation agricole du Schluechthof. Willi Gut organisait le parcours ; il est enseignant et vulgarisateur au Schluechthof. La nouvelle étable pour vaches laitières du domaine, avec affouragement automatique et robot de traite a, elle aussi, exercé un attrait certain sur les visiteurs.



Mécanique herbicide efficace



Les agriculteurs doivent chercher des alternatives au glyphosate. Il y a d'une part de plus en plus d'adventices qui résistent à cet matière active mais aussi parce que son interdiction pourrait bientôt devenir actualité. Le « BioRotor » a pour fonction d'éliminer la terre adhérente aux plantes et à leurs racines. Le grand rotor de 90 cm et ses dents spéciales extirpent

les plantes et leurs racines du sol sans les lacérer ou les couper. Terre et adventices sont projetées jusqu'à 4 mètres dans les airs puis les herbes retombent sur le sol où elles se dessèchent. Ce procédé se différencie complètement du fraissage au cours duquel les parties supérieures et souterraines des plantes sont découpées en morceaux qui sont ensuite enfouis dans le sol. Toutefois, le « BioRotor » peut aussi, son déflecteur refermé, laisser terre et adventices à la surface du sol dans lequel tout le matériel sera ensuite enfoui. L'agro-entreprise Kappeler, de Niedermuhlern (BE), a importé ce « BioRotor » en Suisse, avec lequel elle propose un nouveau service en culture biologique ou conventionnelle. La maison est aussi importatrice-distributrice de la machine pour l'ensemble de notre pays.

Autonomie dans les vignes

Il y a deux ans déjà, Case IH et New Holland présentaient aux Etats-Unis, dans le cadre du « Farm Progress Show », leur concept de tracteur à fonctionnement autonome, prévu par exemple pour les gammes New Holland « T7 HD » und « T8 ». La marque a maintenant progressé d'un pas supplémentaire et propose cette technologie pour un tracteur viticole « T4.110F ». Ce véhicule fait l'objet d'un projet pilote commun avec et sur le domaine « E. & J. Gallo Winery », la plus grande exploitation viticole familiale du monde. Ce matériel y fait l'objet d'expérimentations intensives afin de cerner au mieux les besoins réels des viticulteurs. New Holland souhaite bientôt proposer des solutions d'autonomisation pour l'ensemble de ses tracteurs, des modèles les plus puissants aux véhicules pour les productions spéciales.



Automotrice « Varitron 470 » à train de chenilles

A l'Agritechnica 2017, Grimme présentait sa machine 4-rangs « Varitron 470 », deuxième génération de récolteuses à pommes de terre automotrices. Cette engin entraîné par un moteur de 435 chevaux et équipé d'une trémie non-stop de 7 tonnes est désormais aussi disponible avec un train de chenilles en option. L'essieu avant télescopique permet de monter un pneumatique large qui ménage le sol et qui, de surcroît, permet de limiter



le tassement de la butte de la ligne tout à droite. Des améliorations ont aussi été apportées au dispositif d'arrachage, à l'amortissement des tamis ainsi qu'au rouleau défaneur. Des socs en matière synthétique résistants à l'usure et anti-adhérents sont également disponibles pour travailler dans les terres lourdes.



Concours SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricoles, *Technique Agricole* vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle de tracteur.



Dans cette édition, vous pouvez gagner un modèle Universal Hobbies d'un Kubota « M108S » à l'échelle 1:32.

Un SMS et gagnez avec:



NS Machines SA
Hühnerhubelstrasse 70
3123 Belp (BE)

Envoyez un SMS (coût 1 fr.) avec la mention

SVLT, votre nom et votre adresse au numéro 880, et avec un peu de chance, vous remporterez ce modèle réduit de tracteur Kubota « M108S ».

Thomas Ineichen, de Herrenschwand (AG), est l'heureux gagnant du modèle de John Deere « 6210R » mis en jeu dans l'édition de février de *Technique Agricole*.



Le déchaumage immédiat le moins coûteux.

Rémy Vaucher, 078 770 23 20

HORSCH – L'AGRICULTURE PAR PASSION

Bonne résistance à l'usure et temps de maintenance réduit et dégagement plus important grâce à peu de composants fixes dans la zone de travail.

Agrar LANDTECHNIK

AGRAR Landtechnik AG
Hauptstrasse 68
CH-8362 Balzerswil
info@agrar-landtechnik.ch
www.agrar-landtechnik.ch

1037 ETAGNIÈRES, Etrama SA

1169 YENS, Kufferagri Sàrl

1262 EYSINS, Dubois F. et J. Sàrl

1321 ARNEX-SUR-ORBE, Monnier Claude

1410 THIERRENS, Agri Montanaire Sàrl

1533 MÉNIÈRES, CVT Mécanique Sàrl

1566 ST AUBIN, Bovet SA

1663 EPAGNY, Nicolas Jaquet SA

1845 NOVILLE, Weber Mécanique SA

1868 COLLOMBEY, Ries Sàrl

2023 GORGIER, AgriPlus Ryser S.a.R.L.

2517 DIESSE, Garage des Rocs SA

2720 TRAMELAN, GBT Sàrl

2517 BOURRIGNON, Rémy Ackermann

2854 BASSECOURT, GVS Agrar Jura